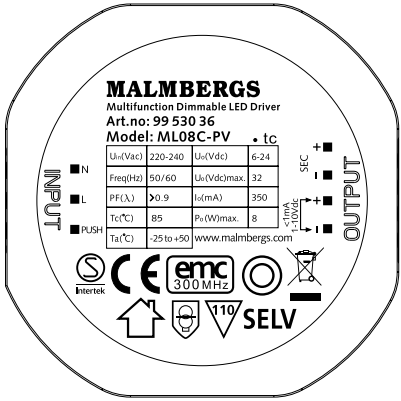


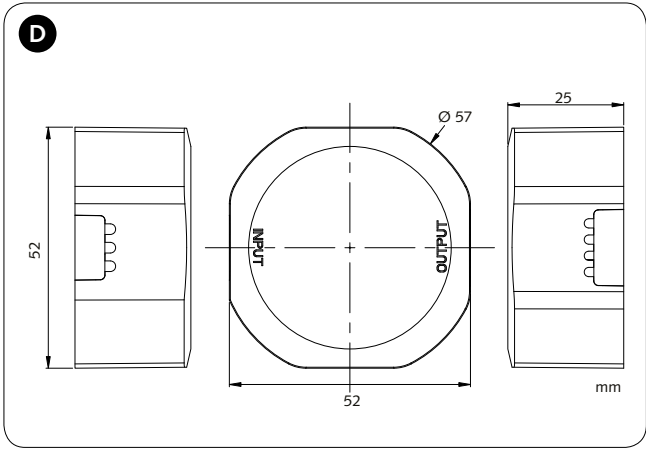
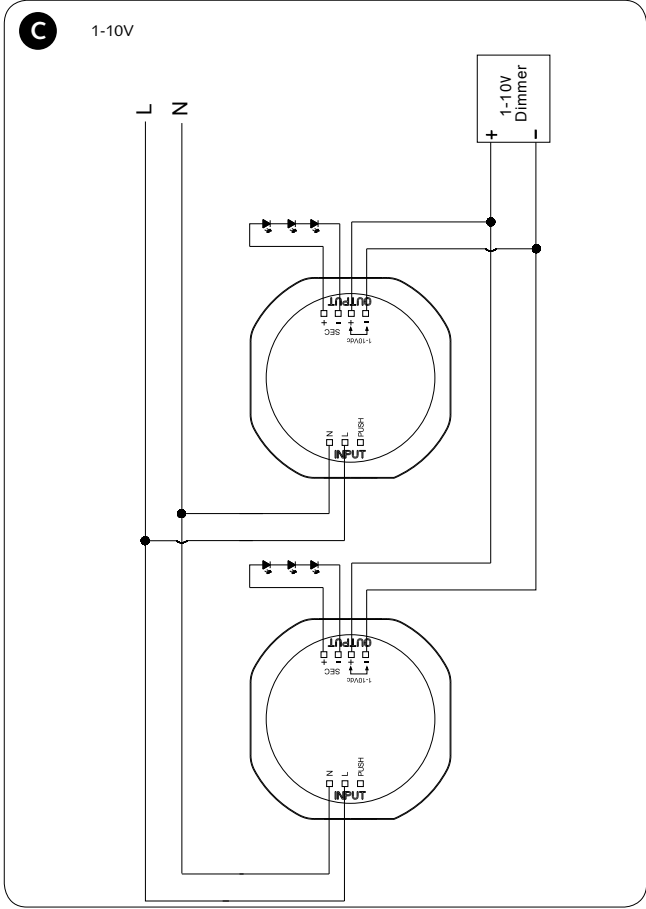
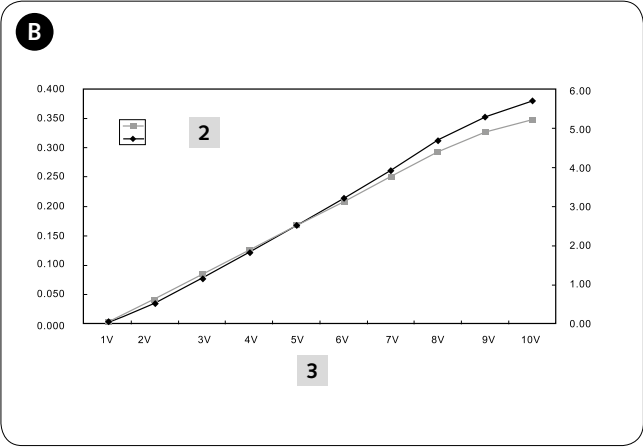
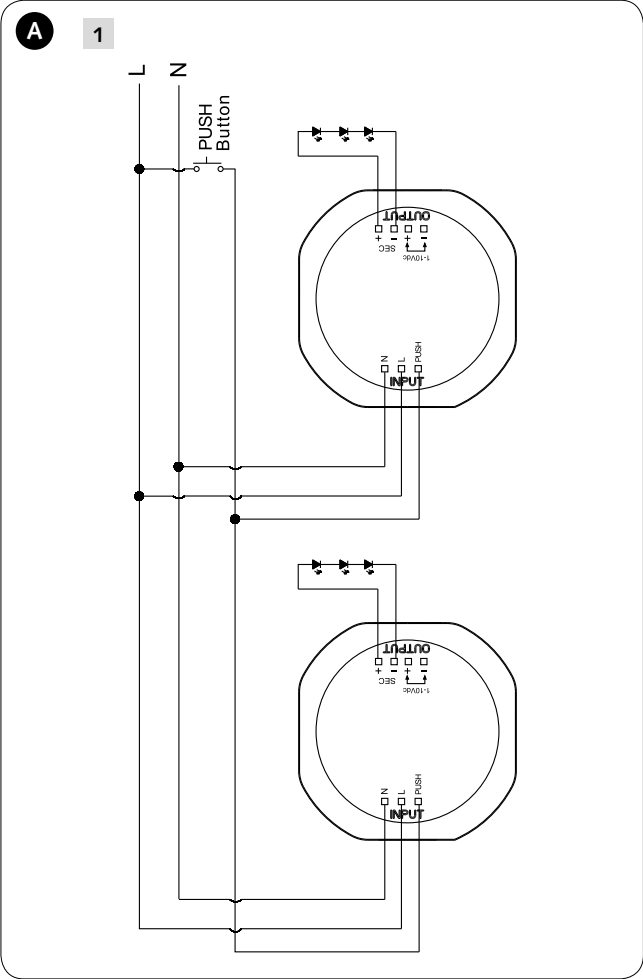
MALMBERGS

LED, 8W



Gebrauchsanweisung / Instruction
Manual / Käyttöohje / Manuel
d'utilisation / Manuale d'istruzioni /
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning

- DE
- EN
- FI
- FR
- I
- NL
- SE



DE

Dimmbarer Treiber LED, 8 W

MERKMALE

- Flimmerfrei im gesamten Dimmbereich
- Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb unter 0,5 W
- Primäres Dimmen mit Drucktaste
- Dimmbereich 1–10 V
- Schutz vor Kurzschluss / Überhitzung / Überspannung
- Speicherfunktion

ANSCHLUSS

Leuchtmittel am Treiber entsprechend dem Schaltplan anschließen (siehe Abb. A oder C).

DRUCKTASTE FÜR DAS DIMMEN (SIEHE SCHALTPLAN, ABB. A)

- Die primäre Dimmfunktion mit Drucktaste ist immer aktiv.
- EIN/AUS: Kurz (120 ms–1 s) auf den Schalter drücken.
- Stufenloses Dimmen: Länger als 1 s auf den Schalter drücken.
- Synchronisieren: Es können bis zu 15 Treiber mit einem Schalter verbunden werden.

SYNCHRONISIEREN DER TREIBER

1. Taste mindestens 15 s gedrückt halten.
2. Der Treiber beginnt mit Lichtstärke von 50 %; das System ist jetzt synchron.

DIMMBEREICH 1–10 V (SIEHE SCHALTPLAN, ABB. C)

- Wenn das Signal kleiner als 0,8 V ist, schaltet sich der Treiber aus (siehe Abb. B).
- Treiber zurücksetzen: Die 1–10 V-Schnittstelle kurzschließen, den Treiber danach mindestens 3-5 Sekunden einschalten. Treiber wieder ausschalten und den Kurzschluss an der 1–10 V-Schnittstelle beseitigen. Der Treiber ist jetzt zurückgesetzt.

WERKEINSTELLUNG

Dimmbereich 1–10 V ist aktiv.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	ML08C-PV 350 mA, 1x8 W
Nennspannung	220–240 VAC, 50/60 Hz
Nennstrom	0,06 A (max.)
Ausgangsspannung	32 VDC (max.)
Betriebstemperatur	Ta: 50°C Tc: +85°C
Ausgangsstrom/Ausgangsspannung/Last	350mA, 6-24 VDC, 8 W (max.)
Schutzfunktion	Schutz vor Ausgangskurzschluss mit automatischem Reset
Schutz vor Überhitzung	Schutz vor Überhitzung mit automatischem Reset
EMV-Norm	EN55015, EN61547
Sicherheitsnorm	EN61347-1, EN61347-2-13
Zertifizierung	Semko, CE, EMV
Abmessung	siehe Abb. D
IP-Schutzart	IP20

Malmbergs Elektriska AB (publ)

PO Box 144, SE-692 23
Kumla, SWEDEN

Phone: +46 (0)19 58 77 00
Fax: +46 (0)19 57 11 77

info@malmbergs.com
www.malmbergs.com

MALMBERGS

Dimmable LED driver, 8W

FEATURE

- Flicker-free for whole dimming range
- Stand-by power below 0.5W
- Primary dimming with push button
- 1-10V dimming
- Protection: short-circuit / overheating / overvoltage
- Memory function

CONNECTION

Connect the luminaries to the driver according to the wiring diagram (see fig A or C).

PUSH BUTTON SWITCH FOR DIMMING (SEE WIRING DIAGRAM, FIG A)

- Primary push dimming is always active.
- ON/OFF: Short push (120 ms~1 sec) on the switch.
- Stepless dimming: Long push (>1 sec) on the switch.
- Synchronization: Up to 15 drivers can be connected to the same switch.

SYNCHRONIZATION OF DRIVERS

1. Press and hold the button for at least 15 sec.
2. The driver starts the light at 50% light level, the system is now synchronized.

1-10V DIMMING (SEE WIRING DIAGRAM, FIG C)

- When the signal is less than 0.8V, the driver turns off, see Fig B.
- Resetting of driver: Short-circuit the 1-10V interface, then turn on the power to the driver for at least 3-5 seconds. Turn off the power to the driver and disconnect the short-circuit on the 1-10V interface. The driver is now reset.

FACTORY SETTING

1-10V dimming is active.

SPECIFICATIONS

Model	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Rated voltage	220-240V AC, 50/60Hz
Rated current	0,06A (max)
Output voltage	32V DC (max)
Operating temperature	Ta: 50°C Tc: +85°C
Output current / voltage load	350mA 6-24V DC 8W max
Abnormal protection	Output short-circuit protection with auto reset
Overheating protection	Overheating protection with auto-reset
EMC standard	EN55015, EN61547
Safety standard	EN61347-1, EN61347-2-13
Certification	Semko, CE, EMC
Dims	See fig. D
IP rating	IP20

Säädettävä LED-liitäntälaite, 8W

OMINAISUUDET

- Välkkymätön valo koko säätöalueella
- Valmiustilan teho alle 0,5W
- Valonsäätö ensiöpuolelta painonapilla
- 1-10V himmennys
- Suojaus: oikosulku/ lämpösuoja/ ylijännite
- Muistitoiminto

KYTKENTÄ

Yhdistä valaisimet liitäntälaitteeseen kytkentäkaaviota noudattaen (kts. kuvat A, C).

PAINONAPPISÄÄDIN HIMMENTÄMISEEN (KYTKENTÄKAAVIO, KUVA A, B)

- Ensiöpuolen painonappihimmennys on aina aktiivisena.
- Päälle/pois: lyhyt painallus (120ms-1sek) painonapista.
- Portaaton valonsäätö: pitkä painallus (>1sek) painonapista.
- Synkronisointi: Jopa 15 liitäntälaitetta voidaan kytkeä saman painonapin ohjattavaksi.

LIITÄNTÄLAITTEIDEN SYNKRONISOINTI

1. Paina ja pidä painettuna painonappia vähintään 15 sek. ajan.
2. Liitäntälaite sytyttää valot 50% valoteholla, synkronointi on valmis.

1-10V VALONSÄÄTÖ (KTS. KYTKENTÄKAAVIO, KUVA C)

- Kun signaali on alle 0,8V, liitäntälaite sammuu, kts. kuva D.
- Liitäntälaitteen nollaaminen: Oikosulje 1-10V säädön navat jonka jälkeen kytke virta päälle 3-5 sekunniksi. Kytke liitäntälaitteen virta pois ja lopeta 1-10V napojen oikosulkeminen. Liitäntälaite on nyt nollattu.

TEHDASASETUKSET

Oletuksena liitäntälaite on asetettu toimimaan 1-10V.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Nimellisjännite	220-240V AC, 50/60Hz
Nimellisvirta	0,06A (max)
Ulostuleva jännite	32V DC (max)
Käyttölämpötila	Ta: 50°C Tc: +85°C
Ulostulovirta /jännite / teho	350mA 6-24V DC 8W max
Oikosulkusuojaus	Ulostulon oikosulkusuojaus automaattisella nollauksella
Lämpösuoja	Lämpösuoja automaattisella nollauksella
EMC- hyväksynnät	EN55015, EN61547
Turvallisuushyväksynnät	EN61347-1, EN61347-2-13
Sertifikaatit	Semko, CE, EMC
Mitat	Kts. kuva D
IP- luokka	IP20

Pilote LED à intensité réglable, 8W

CARACTÉRISTIQUE

- Absence de scintillement pour l'ensemble de la plage de variation
- Mode veille en deça de 0,5W
- Variation principale avec bouton-poussoir
- Variation 1-10V
- Protection : court-circuit/surchauffe/surtension
- Fonction mémoire

CONNEXION

Raccorder les luminaires au pilote comme indiqué dans le schéma de câblage (voir fig A ou C).

BOUTON-POUSOIR POUR VARIATION (VOIR SCHÉMA DE CÂBLAGE, FIG A)

- Variation principale avec bouton-poussoir toujours active.
- MARCHÉ / ARRÊT : Courte pression (120 ms~1 sec) sur le bouton.
- Gradation en continu : Longue pression (>1 sec) sur le bouton.
- Synchronisation : Possibilité de raccorder jusqu'à 15 pilotes sur le même bouton.

SYNCHRONISATION DES PILOTES

1. Maintenir le bouton enfoncé pendant au moins 15 secondes.
2. Le pilote démarre l'éclairage à 50% du niveau, le système est à présent synchronisé.

VARIATION 1-10V (VOIR LE SCHÉMA ÉLECTRIQUE, FIG C)

- Quand le signal est inférieur à 0,8V, le pilote s'éteint, voir la Fig B.
- Réinitialiser le pilote : court-circuiter l'interface 1-10V, puis brancher l'alimentation du pilote pendant au moins 3 à 5 secondes. Couper l'alimentation du pilote et débrancher le court-circuit sur l'interface 1-10V. Le pilote est à présent réinitialisé.

RÉGLAGE EFFECTUÉ À L'USINE

La variation 1-10V est active.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Tension nominale	220-240V CA, 50/60Hz
Courant nominal	0,06A (max)
Tension de sortie	32V CC (max)
Température de fonctionnement	Ta: 50°C Tc: +85°C
Charge de tension et courant de sortie	350mA 6-24V CC 8W max
Protection en cas d'anomalie	Protection contre les courts-circuits de sortie avec réinitialisation automatique
Protection contre la surchauffe	Protection contre la surchauffe avec réinitialisation automatique
Norme EMC	EN55015, EN61547
Norme de sécurité	EN61347-1, EN61347-2-13
Certification	Semko, CE, EMC
Dims	Voir fig. D
Protection IP	IP20

LED driver dimmerabile, 8 W

CARATTERISTICHE

- Senza sfarfallio per l'intera gamma di dimmeraggio
- Modalità stand-by sotto 0,5 W
- Dimmeraggio primario con pulsante
- Dimmeraggio 1-10V
- Protezione: corto circuito / surriscaldamento / sovratensione
- Funzione di memoria

COLLEGAMENTO

Collegare le lampade al driver rispettando lo schema elettrico (vedere fig. A o C).

INTERRUTTORE A PULSANTE PER IL DIMMERAGGIO (VEDERE LO SCHEMA ELETTRICO, FIG. A).

- Il dimmer a pulsante primario è sempre funzionante.
- ON/OFF: premere brevemente l'interruttore (120 ms~1 sec).
- Dimmeraggio continuo: tener premuto l'interruttore per più di 1 secondo.
- Sincronizzazione: è possibile collegare allo stesso interruttore al massimo 15 driver.

SINCRONIZZAZIONE DEI DRIVER

1. Premere e tener premuto il pulsante per almeno 15 sec.
2. Il driver accende la luce al 50% del livello di luminosità, il sistema è ora sincronizzato.

DIMMERAGGIO 1-10V (VEDERE LO SCHEMA ELETTRICO, FIG. C)

- Quando il segnale è meno di 0,8V, il driver si spegne, vedere fig. B.
- Resettaggio del driver: Attivare un corto circuito sull'interfaccia 1-10V, poi accendere la corrente del driver per almeno 3-5 secondi. Spegnera la corrente del driver e scollegare il cortocircuito sull'interfaccia 1-10V. Ora il driver è resettato.

IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Dimmeraggio 1-10V è funzionante.

SPECIFICHE

Modello	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Tensione nominale	220-240V AC, 50/60Hz
Corrente nominale	0,06A (max)
Tensione d'uscita	32V DC (max)
Temperatura d'esercizio	Ta: 50°C Tc: +85°C
Corrente/tensione d'uscita	350mA 6-24V DC 8W max
Protezione anomala	Protezione da corto circuito in uscita con resettaggio automatico
Protezione per surriscaldamento	Protezione per surriscaldamento con resettaggio automatico
Normativa EMC	EN55015, EN61547
Normativa di sicurezza	EN61347-1, EN61347-2-13
Certificazioni	Semko, CE, EMC
Dimmer	Vedere fig. D
Grado di protezione IP	IP20

Dimbare LED-driver, 8W

FUNKTIES

- Dimbaar over hele range zonder flikkeren
- Standby-effekt onder 0,5W
- Primair dimming met pulsdruk-schakelaar (push-button)
- 1-10V dimming
- Bescherming: kortsluiting/oververhitting/overspanning
- Onthoudkunktie

AANSLUITING

Aansluit de lampen aan de driver zoals getoond in het verbindingsschema (zie fig. A of C)

PULSDRUK-SCHAKELAAR (PUSH-BUTTON) VOOR DIMMING (ZIE VERBINDINGSSCHEMA FIG A)

- Primair puls-dimming is altijd actief.
- Aan/uit: kort de schakelaar indrukken (120ms-1sec).
- Traploos dimming: lang de schakelaar indrukken (>1sec).
- Synchronisatie: Maximaal 15 drivers kunnen op 1 schakelaar worden aangesloten.

SYNCHRONISATIE VAN DRIVERS

1. Lang indrukken van schakelaar (minst 15 sec).
2. Driver zal starten op 50% van lichtniveau; het systeem is nu gesynchro-niseerd.

1-10V DIMMING (ZIE VERBINDINGSSCHEMA FIG C)

- Als het signaal minder is dan 0,8V, de driver zal uitgaan, zie fig B.
- Resetten van driver: Kortsluit de 1-10V aansluiting, daarna zet de driver aan voor minstens 3-5 sec. Zet de driver uit en verwijder de kortsluiting op de 1-10V aansluiting. De driver is nu ge-reset.

FABRIEKSINSTELLING

1-10V dimming is actief.

SPECIFICATIES

Model	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Nominale spanning	220-240V AC, 50/60Hz
Nominale stroom	0,06A (max)
Uitgangsspanning	32V DC (max)
Bedrijfstemperatuur	Ta: 50°C Tc: +85°C
Uitgangs-stroom, -spanning en belasting	350mA 6-24V DC 8W max
Abnormaliteitsbeveiliging	Kortsluitbeveiliging op uitgangen met automatische reset
Oververhittingbeveiliging	Oververhittingbeveiliging met automatische reset
EMC standaard	EN55015, EN61547
Veligheidsnorm	EN61347-1, EN61347-2-13
Certificering	Semko, CE, EMC
Afmetingen	Zie fig D
Beschermingsklasse	IP20

Dimbart drivdon LED, 8W

FUNKTIONER

- Flimmerfritt ljus över hela ljusregleringsområdet
- Stand-by effekt under 0,5W
- Primär ljusreglering med tryckströmbrytare
- 1-10V ljusreglering
- Skydd: kortslutning / överhettning / överspänning
- Minnesfunktion

ANSLUTNING

Anslut armaturer till LED-drivdonet enligt kopplingsschemat (se figur A eller C).

TRYCKSTRÖMBRYTARE FÖR LJUSREGLERING (SE KOPPLINGS-SCHEMA, FIG A)

- Primär tryckljusreglering är alltid aktiv.
- ON/OFF: Kort tryck (120 ms ~ 1 sek) på tryckströmbrytaren.
- Steglös ljusreglering: Lång tryckning (> 1 sek) på tryckströmbrytaren.
- Synkronisering: Upp till 15 st drivdon kan anslutas till samma tryck-strömbrytare.

SYNKRONISERING AV DRIVDON

1. Tryck och håll nere tryckströmbrytaren i minst 15 sekunder.
2. Drivdon startar upp till 50% ljusnivå, systemet är nu synkroniserat.

1-10V STYRNING (SE KOPPLINGSSCHEMA, FIG C)

- När signalen är mindre än 0,8V stängs drivdonet av, se figur B.
- Återställning av drivdon: Kortslut 1-10V utgången, slå sedan på spänningen till drivdonet under 3-5 sekunder. Slå sedan av spänningen till drivdonet och avlägsna kortslutningen på 1-10V utgången. Drivdonet är nu nollställt.

FABRIKSINSTÄLLNING

1-10V ljusreglering är aktivt.

SPECIFIKATIONER

Modell	ML08C-PV 350mA, 1x8W
Märkspänning	220-240V AC, 50/60Hz
Märkström	0,06A (max)
Utpänning	32V DC (max)
Arbetstemperatur	Ta: 50°C Tc: +85°C
Utström/spänning och last	350mA 6-24V DC 8W max
Säkring	Avsäkrad utgång med automatisk återställning
Överhettningsskydd	Överhettningsskydd med automatisk återställning
EMC standard	EN55015, EN61547
Säkerhetsstandard	EN61347-1, EN61347-2-13
Certifiering	Semko, CE, EMC
Mått	Se fig. D
Kapslingsklass	IP20